

FORMAZIONE LINGUISTICA PER I REFERENTI EURES

Piano di Formazione della Lombardia

“Gestione e attuazione di interventi finalizzati a favorire lo sviluppo delle competenze degli operatori e dei responsabili Cpi della Regione Lombardia”

CAPITOLATO TECNICO

PREMESSA

La Regione Lombardia e Sviluppo Lavoro Italia Spa, hanno definito un accordo di collaborazione ex art. 15 Legge 241/1990, sulla base del comune interesse alla realizzazione delle attività previste nel Progetto **“Gestione e attuazione di interventi finalizzati a favorire lo sviluppo delle competenze degli operatori e dei responsabili Cpi della regione Lombardia”**.

Il progetto si colloca nell’ambito del Piano di Potenziamento dei Centri per l’Impiego, in attuazione di quanto previsto dall’art. 8 Decreto-legge del 31 maggio 2021 n.77, convertito con modificazioni dalla Legge del 29 luglio 2021 n.108 e rientra nel conseguimento dell’obiettivo generale dell’Investimento Missione 5 componente 1 Investimento 1.1 del PNRR.

Nell’ambito del suddetto Progetto, Sviluppo Lavoro Italia deve realizzare il percorso denominato “Formazione linguistica per i referenti EURES”, per 34 tra assistenti e consulenti della rete EURES della Regione Lombardia.

1. DEFINIZIONE DELL’ OGGETTO DELL’APPALTO

1.1 *Oggetto del servizio*

L’oggetto dell’affidamento è l’erogazione di un corso di formazione di gruppo in lingua inglese per 34 partecipanti, che dovranno essere suddivisi in 6 gruppi omogenei in termini di conoscenza della lingua, con l’obiettivo di avere classi di 5-6 partecipanti.

Nel caso previsto dal 7° capoverso, l’operatore economico dovrà attivare, una classe di lingua francese, non aggiuntiva rispetto alle precedenti.

I livelli saranno individuati a cura dell’operatore economico in base alle esigenze e alle valutazioni in ingresso.

Il percorso si compone di due moduli formativi che corrispondono alla fruizione di due livelli successivi della lingua inglese.

Ciascun modulo ha una durata di 36 ore, articolato in:

- lezioni on line (6 incontri on line di 2,5 ore ciascuno, per un totale di 15 ore)
- autoformazione online (15 ore)
- laboratorio di fine modulo, in presenza, per la messa in pratica delle conoscenze acquisite (6 laboratori, uno per ogni classe, ciascuno della durata di 6 ore).

Tabella di riepilogo

Modulo 1: 30 ore
Modulo 2: 30 ore
Laboratorio full immersion: 6 ore per il modulo 1 e 6 ore per il modulo 2
Totale: 72 ore
Queste durate sono articolate tra attività di studio individuale (15 ore) e attività sincrone on line (15 ore), cui si aggiunge le 2 giornate in presenza per il laboratorio (6 ore)

Da una prima autovalutazione del livello linguistico dei partecipanti – raccolta durante la sessione di analisi dei fabbisogni, già realizzata a cura della stazione appaltante - si prevede la necessità di organizzare, per il primo modulo, n° 6 classi di corso di lingua inglese con la seguente ripartizione :1 classe di livello base, 4 classi di livello intermedio, 1 classe di livello avanzato. Questa ripartizione è puramente orientativa e andrà confermata a cura della scuola.

Nel secondo Modulo, sempre in base alle esigenze raccolte nella fase di indagine sui fabbisogni, realizzata dalla stazione appaltante sulla platea - una delle 6 classi potrebbe essere dedicata **all'apprendimento della lingua francese**. Questo nel caso in cui un numero minimo di partecipanti confermasse l'interesse espresso in fase di indagine sui fabbisogni e che le stesse persone abbiano raggiunto un livello avanzato in inglese nel primo.

Alla fine del percorso è previsto il rilascio di una certificazione a cura della scuola.

Alla fine del percorso formativo, saranno a carico dell'operatore economico i costi relativi all'ottenimento della certificazione ESOL Cambridge da enti terzi, ove se ne presentassero individualmente le qualificazioni e a richiesta.

1.2 Durata e importo del servizio

Il contratto avrà decorrenza dalla data di stipula dello stesso. L'avvio delle attività è previsto entro la metà di aprile 2025. Le prestazioni in oggetto dovranno essere erogate entro il 20 novembre 2025 (data di fine contratto).

Ciascun modulo avrà le seguenti tempistiche:

- 1° Modulo della durata **di 3 mesi** dalla stipula del contratto
- 2° Modulo della stessa durata di **3 mesi**: Luglio - Ottobre 2025 (escluso il mese di agosto)

Entro novembre è previsto un incontro con Sviluppo Lavoro Italia, per una valutazione congiunta dei risultati del percorso e del grado di applicazione di quanto appreso.

L'importo complessivo ed onnicomprensivo previsto per l'erogazione del servizio in oggetto è pari a € 38.568,80 al netto di IVA e al lordo di ogni eventuale onere ed è composto dalle seguenti voci:

- € 32.068,80 al netto di IVA e al lordo di ogni eventuale onere per tutta la durata contrattuale per l'erogazione dei servizi di cui al presente Capitolato
- € 6.500,00 al netto di IVA e al lordo di ogni eventuale onere "a consumo" che costituisce l'importo massimo previsto per l'acquisto all'occorrenza di certificazioni ESOL Cambridge rilasciate da enti terzi.

2. DESCRIZIONE E REQUISITI DEL SERVIZIO/FORNITURA

2.1 *Luogo di svolgimento delle attività richieste*

Il corso verrà erogato su Milano e, in funzione della metodologia già indicata, attraverso la piattaforma on line dell'operatore economico e gli strumenti da questa utilizzati per le lezioni sincrone on line.

Si precisa che, per la realizzazione delle attività laboratoriali previste in presenza, l'operatore economico dovrà mettere a disposizione una sala attrezzata.

2.2 *Modalità di esecuzione*

Contenuti e descrizione delle attività

Ciascuno dei due Moduli (corrispondenti ai due livelli di apprendimento della lingua inglese e un livello di apprendimento della lingua francese) deve essere erogato in modalità blended e avere ciascuno una durata di 30 ore, articolate come segue:

- *Lezioni sincrone basate su:* grammatica avanzata, espressioni idiomatiche, conversazione e pronuncia, comprensione scritta e orale finalizzate all' utilizzo di un vocabolario tecnico comune e di registri linguistici/forme linguistiche anche ricercate, adeguati al contesto di riferimento.
- *Lezioni asincrone basate su:* esercizi di grammatica e vocabolario, lettura di articoli e testi autentici, ascolto di podcast e video, discussioni (peer to peer/ con docente che risponde su forum online...).

Particolare attenzione dovrà essere dedicata, nella progettazione delle attività e delle risorse didattiche, all'apprendimento di un inglese e francese contestualizzato rispetto alla pratica professionale (addetti alla rete Eures).

Attrezzatura e strumentazione richiesta

Piattaforma e-learning (Moodle, Zoom, Google Meet/ Classroom). La piattaforma sarà organizzata a seconda delle classi dei discenti formate a seguito degli esiti dei test di ingresso. Sulla piattaforma verranno caricate le risorse didattiche oggetto dei percorsi formativi asincroni, i Webinar sincroni e le relative registrazioni.

Specificità per la realizzazione del Laboratorio in presenza

Questo laboratorio pratico full immersion in presenza è progettato per fornire agli assistenti EURES un'esperienza immersiva e pratica, migliorando le loro competenze linguistiche e professionali in situazioni lavorative reali.

Per il Modulo 1- Lingua Inglese e per il Modulo 2 (Inglese più eventuale classe di francese): sono previsti per ciascun modulo n. 6 laboratori che coinvolgeranno 5-6 persone ciascuno.

Le esercitazioni prevederanno: presentazioni orali, lavori di gruppo, analisi dei casi e simulazioni di situazioni reali.

I partecipanti si alleneranno nell'esercitare la competenza di gestione della relazione con l'utente o altri colleghi stranieri e in particolare nello sviluppare e perfezionare tutte le abilità linguistiche per comunicare senza esitazioni in lingua inglese e francese, utilizzando un linguaggio appropriato in ogni situazione, con la definizione di una struttura linguistica utile nella conduzione di colloqui/interviste in lingua, conduzione o partecipazione a meeting, speech, conferenze e call.

Obiettivi del laboratorio

- Migliorare le competenze linguistiche specifiche per il contesto lavorativo.
- Sviluppare abilità pratiche nella gestione di situazioni lavorative reali.

- Aumentare la capacità di comunicare efficacemente in lingua straniera (inglese/o francese).
- Rafforzare la comprensione e l'uso della terminologia tecnica e specialistica.

Competenze agite da osservare e valutare

Nell'ambito del laboratorio esercitare la competenza di gestione della relazione con l'utente o altri colleghi stranieri, in particolare nello sviluppare e perfezionare tutte le abilità linguistiche per comunicare senza esitazioni in lingua inglese, utilizzando un linguaggio appropriato in ogni situazione, con la definizione di una struttura linguistica legata al contesto di riferimento (vocabulary e forme linguistiche anche ricercate).

Output del laboratorio

Scheda di osservazione per 3 diversi momenti di valutazione delle competenze:

1. autovalutazione del destinatario della formazione;
2. valutazione terza (esperto osserva la competenza agita);
3. valutazione tra pari (concordata da parte del gruppo) e feedback sulla proposta formativa (gradimento e coerenza della proposta).

Docenti

Docenti esperti e certificati, che metteranno a disposizione materiale e slide per la lezione. Tali esperti saranno affiancati da 1 o 2 Tutor di Sviluppo Lavoro Italia a supporto delle attività.

Attrezzatura necessaria

- N.1 computer, un proiettore e uno schermo
- CV reali per le attività di traduzione e selezione
- Materiali per la simulazione di call on line
- Telefoni o dispositivi per simulare le telefonate
- Strumenti per la preparazione di presentazioni (es. PowerPoint)
- N.2 lavagne a fogli mobili con pennarelli e fogli
- N. 1 Sala che contenga 10 persone e i lavori di n. 6 sottogruppi
- Block notes e penna per tutti i partecipanti.

3. REQUISITI DELL'OPERATORE ECONOMICO

L'operatore economico deve essere in possesso, alla data di presentazione dell'offerta, dei seguenti requisiti:

- essere ricompreso nelle categorie di cui all'art. 65, commi 1 e 2 del D.Lgs. n. 36/2023 e s.m.i.;
- essere in possesso dei requisiti di ordine generale previsti dal Codice (artt. 94, 95, 96, 97 e 98) del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i.
- insussistenza delle condizioni di cui all'art. 53, comma 16 ter del D. Lgs. n. 165/2001 e s.m.i. nei riguardi della Stazione Appaltante
- regolare iscrizione alla Camera di Commercio, per la tipologia dei servizi oggetto dell'affidamento;
- rispetto dei requisiti previsti dall'art. 47 del D.L. 77/2021 convertito con Legge 29/07/2021, n. 108, rubricato "Pari opportunità, generazionali e di genere, nei contratti pubblici PNRR e PNC" (di cui all'art. 4).

L'operatore economico, inoltre, attesta:

- il rispetto del principio DNSH, ai sensi dell'art. 17 del reg. UE 2020-852 nell'ambito degli interventi a valere sul PNRR;
- i dati necessari all'identificazione del "titolare effettivo" nell'ambito degli interventi a valere sul PNRR;

- l'assenza di conflitto di interessi dei partecipanti all'affidamento nell'ambito degli interventi a valere sul PNRR;
- il rispetto degli ulteriori principi e delle condizionalità nell'ambito degli interventi a valere sul PNRR.

4. OBBLIGHI SPECIFICI DERIVANTI DALL'UTILIZZO DI RISORSE PREVISTE DAL PNRR O DAL PNC

Trattandosi di affidamento afferente agli investimenti pubblici finanziati, in tutto o in parte, con le risorse previste dal Regolamento (UE) 2021/240 del Parlamento europeo e del Consiglio del 10/02/2021 e dal Regolamento (UE) 2021/241 del Parlamento europeo e del Consiglio del 12/02/2021 ("PNRR"), nonché dal PNC, trovano applicazione le disposizioni contenute all'art. 47 del D.L. n. 77/2021, convertito con Legge 29/07/2021, n. 108, rubricato "Pari opportunità e inclusione lavorativa nei contratti pubblici, nel PNRR e nel PNC", volte a favorire le pari opportunità, generazionali e di genere nonché a promuovere l'inclusione lavorativa delle persone disabili nell'ambito degli appalti suindicati.

L'appaltatore provvederà:

- (in caso di operatore economico con un numero di dipendenti pari o superiore a 15 e inferiore a 50), a trasmettere alla stazione appaltante, nonché alle rappresentanze sindacali aziendali, alla consigliera e al consigliere regionale di parità, entro 6 mesi dalla stipula del contratto una relazione di genere sulla situazione del personale maschile e femminile in ognuna delle professioni ed in relazione allo stato di assunzioni, della formazione, della promozione professionale, dei livelli, dei passaggi di categoria o di qualifica, di altri fenomeni di mobilità, dell'intervento della Cassa integrazione guadagni, dei licenziamenti, dei prepensionamenti e pensionamenti, della retribuzione effettivamente corrisposta
- (in caso di operatori economici con un numero di dipendenti pari o superiore a 15) a consegnare alla stazione appaltante, entro 6 mesi dalla stipula del contratto:
 - la certificazione di cui all'articolo 17 della legge 12 marzo 1999, n. 68;
 - una relazione relativa all'assolvimento degli obblighi di cui alla medesima legge n. 68/1999 e alle eventuali sanzioni e provvedimenti disposti a loro carico nel triennio antecedente la data di scadenza di presentazione delle offerte. La relazione dovrà essere trasmessa entro il medesimo termine anche alle rappresentanze sindacali aziendali.

Ai sensi dell'art. 47, comma 4, del D.L. n. 77/2021, l'Operatore economico si impegna ad assicurare:

- una quota almeno pari al trenta per cento (30%) di occupazione giovanile;
- una quota almeno pari al trenta per cento (30%) di occupazione femminile;

delle assunzioni necessarie per l'esecuzione della Fornitura stessa o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, calcolate secondo le modalità indicate dalle Linee Guida approvate con decreto della Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento delle pari opportunità, del 7 dicembre 2021, pubblicato sulla G.U.R.I. n. 309 del 20 dicembre 2021.

L'operatore economico, con un numero di dipendenti pari o superiore a quindici e non superiore a cinquanta, nei dodici mesi precedenti al termine di presentazione del Preventivo, deve aver prodotto alla Stazione Appaltante di un precedente contratto di appalto, finanziato in tutto o in parte con fondi del PNRR o del PNC, la relazione di cui all'art. 47, comma 3, del D.L. n. 77/2021.

5. MODALITÀ E TERMINI DI PAGAMENTO

Il pagamento avverrà, a 30 giorni dall'emissione della fattura, con la seguente tempistica:

- 15% al termine dell'erogazione del test di ingresso.
- 40% al termine dell'erogazione del modulo 1 per tutte le classi.
- 45% alla conclusione dell'erogazione del II modulo

Per l'importo a consumo (importo massimo di € 6.500,00 al netto di IVA e al lordo di ogni eventuale onere) il pagamento avverrà a 30 giorni dall'emissione della fattura.

6. REGOLAMENTAZIONE PRIVACY

Ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 (di seguito "GDPR") e della normativa nazionale vigente in materia di protezione dei dati personali, si forniscono le seguenti informazioni relative al trattamento dei dati personali acquisiti nell'ambito della presente procedura di affidamento del servizio di formazione.

Società Sviluppo Lavoro Italia S.p.A., gestisce il progetto "Gestione e attuazione di interventi finalizzati a favorire lo sviluppo delle competenze degli operatori e dei responsabili Cpi della regione Lombardia" in qualità di Responsabile del trattamento.

Titolare del trattamento è la Regione Lombardia, con sede in Piazza Città di Lombardia 1 - 20124 Milano

I dati personali richiesti per la partecipazione alla procedura di affidamento sono trattati esclusivamente per le seguenti finalità:

- valutazione della capacità dell'operatore economico;
- esecuzione degli adempimenti connessi alla contrattualizzazione e alla gestione del contratto;
- adempimento di obblighi di legge connessi alla normativa sugli appalti pubblici e sulla gestione dei fondi pubblici, tra cui attività di rendicontazione e verifica amministrativa.

La base giuridica del trattamento è costituita dall'art. 6, comma 1, lett b): esecuzione di un contratto

Il conferimento dei dati personali è obbligatorio per la partecipazione all'affidamento. Il mancato conferimento comporta l'impossibilità di partecipare alla procedura di affidamento e all'eventuale stipula del di stipulare il contratto.

I dati saranno trattati con strumenti informatici e manuali, nel rispetto dei principi di correttezza, liceità e trasparenza previsti dalla normativa vigente, e saranno conservati per il periodo necessario al perseguimento delle finalità sopra indicate e comunque per il tempo previsto dalle disposizioni normative applicabili in materia di conservazione dei documenti amministrativi.

I dati potranno essere comunicati a soggetti pubblici o privati nei limiti strettamente necessari per adempiere agli obblighi connessi alla gestione dell'affidamento e del contratto, nonché alle Autorità competenti per obblighi di legge. In particolare, il fornitore selezionato opererà come subfornitore della Regione Lombardia, trattando i dati personali necessari per l'esecuzione della fornitura in conformità alle istruzioni ricevute dalla Regione e sotto il coordinamento di Sviluppo Lavoro Italia S.p.A.

Nei limiti previsti dagli obblighi di verifica e rendicontazione, gli interessati possono esercitare i diritti previsti dagli articoli 15 e seguenti del GDPR, tra cui il diritto di accesso, rettifica, cancellazione, limitazione del trattamento, opposizione al trattamento, nonché il diritto di proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali.

Per esercitare i diritti sopra menzionati, gli interessati possono contattare Sviluppo Lavoro Italia S.p.A., all'indirizzo del DPO: dpo@sviluppolavoroitalia.it

Il presente documento si intende parte integrante del presente capitolato tecnico e vincolante per tutti i soggetti coinvolti nella procedura di affidamento del servizio di formazione in oggetto.